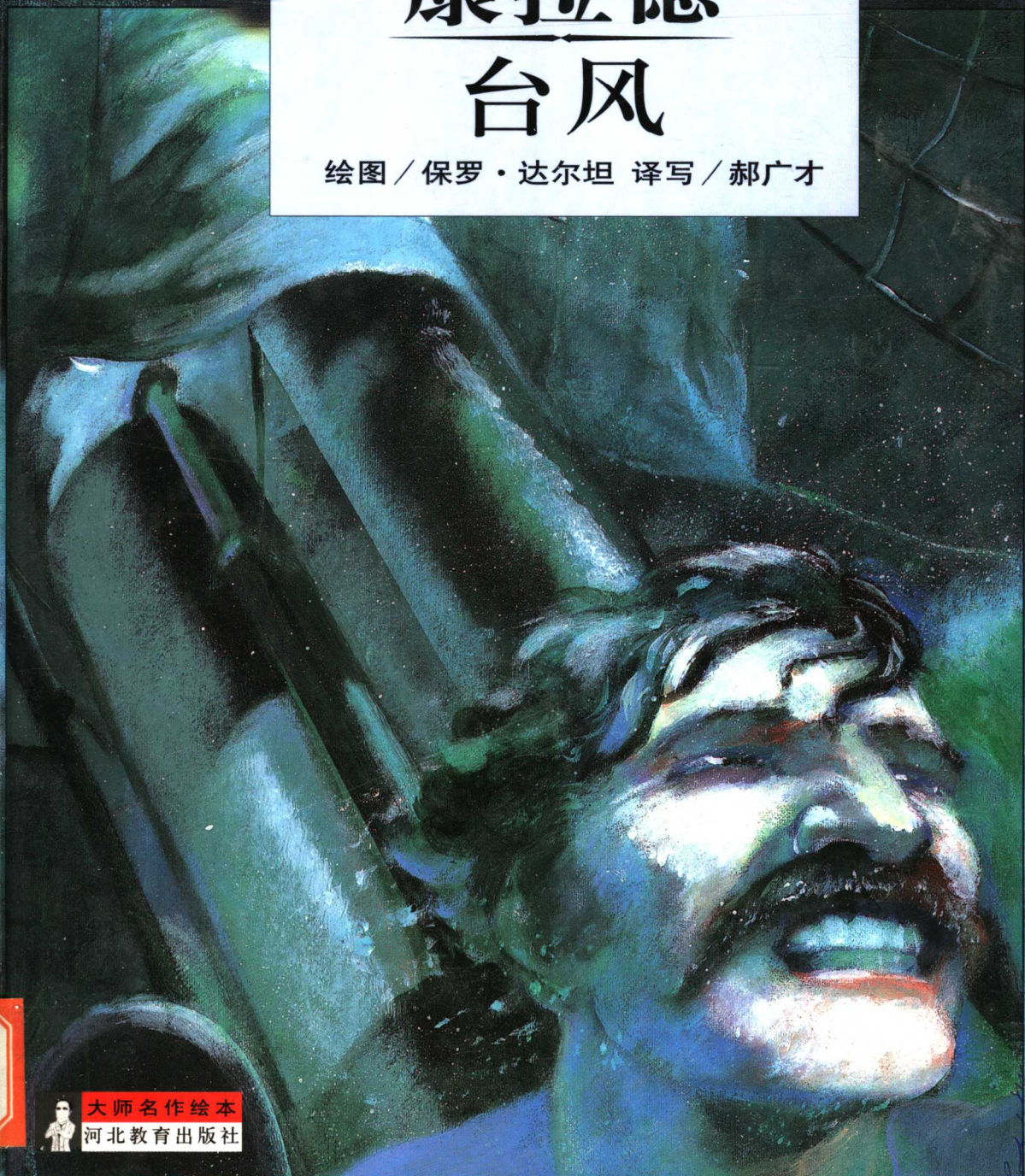


康拉德 台风

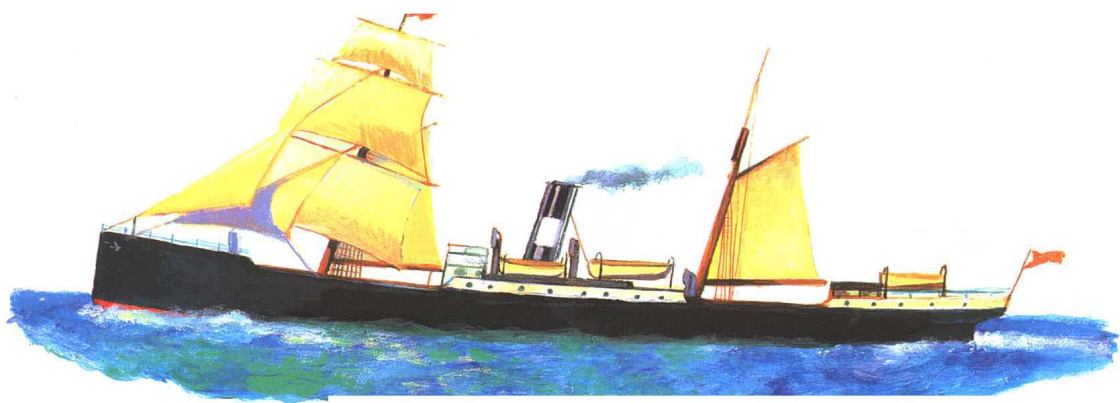
绘图 / 保罗·达尔坦 译写 / 郝广才



大师名作绘本
河北教育出版社

康拉德 台风

绘图 / 保罗·达尔坦 译写 / 郝广才



图书在版编目(CIP)数据

台风 / (英) 康拉德著; 郝广才编译; (意) 达尔坦绘.

— 石家庄: 河北教育出版社, 2003.3

(大师名作绘本. 第4辑)

ISBN 7-5434-4969-2

I. 台… II. ①康… ②郝… ③达… III. 短篇小说—英国—近代 IV. I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 093202 号

本书经城邦文化事业股份有限公司格林文化事业部授权, 出版中文
简体字版本。非经书面同意, 不得以任何形式任意复制、转载。

Illustrations copyright © 1994 by Paolo d'Altan

Chinese translation copyright © 1995 by Grimm Press Ltd.



大师名作绘本 36

台风

原著 / 康拉德

绘图 / 保罗·达尔坦 译写 / 郝广才

策划 / 王亚民 颜 达

责任编辑 / 马海霞 王冷阳 颜 达

译校 / 柳刚永

美术编辑 / 邓 馨 刘 昕 王海鲸

出版发行 / 河北教育出版社

地址 / 石家庄市友谊北大街 330 号 邮编: 050061

制作 / 北京颂雅风文化艺术中心

印刷 / 深圳(宝安)新兴印刷有限公司

开本 / 889 × 1194mm 1/16 印张 / 2 印张

版次 / 2003 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

印数 / 1~10000

定价 / 每辑 128.00 元 (共 10 册, 每册 12.80 元)

冀图登字: 03-2002-019 号

书号 / ISBN 7-5434-4969-2/I·821

(版权所有 翻印必究)



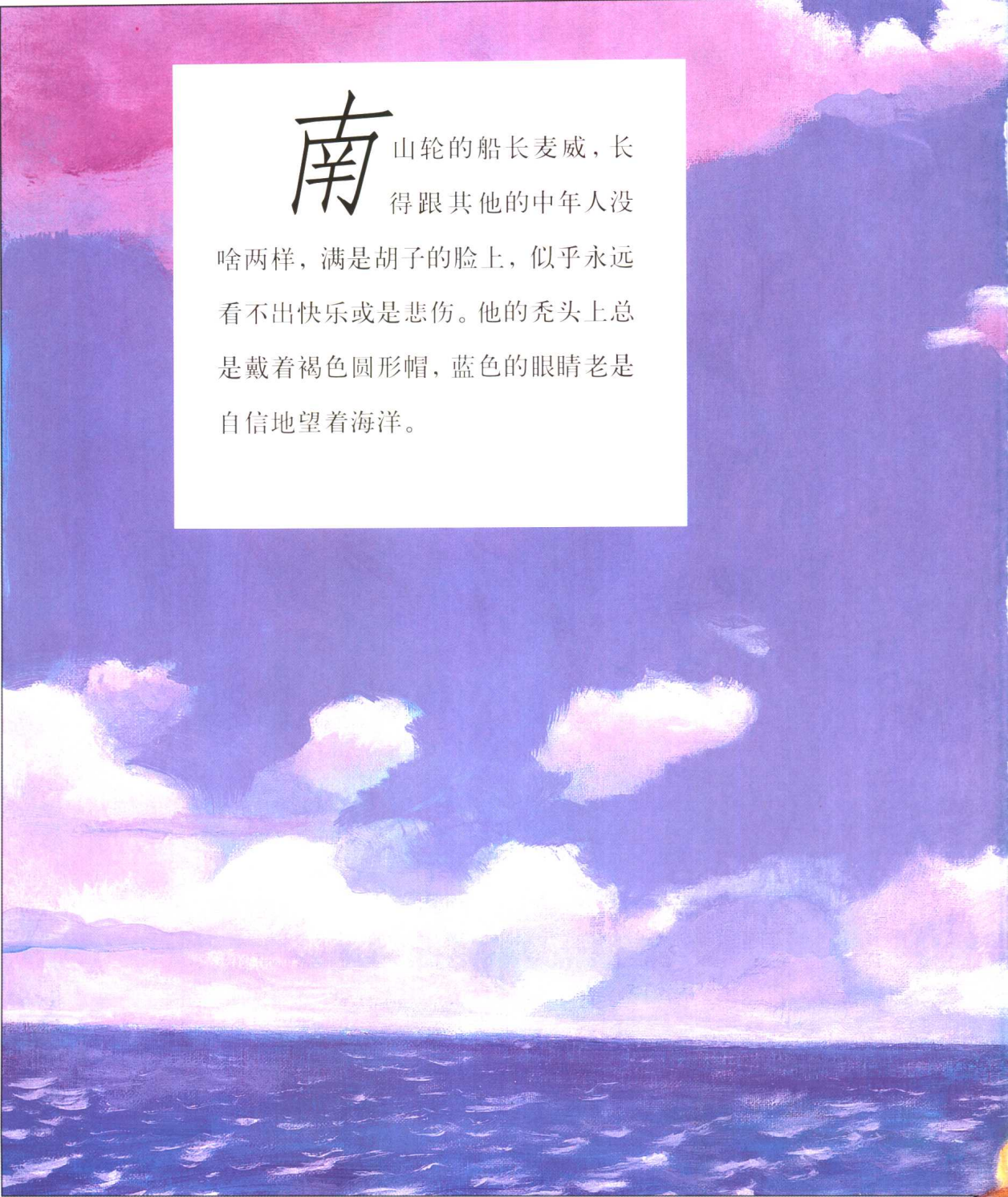
台 风

康拉德是英国小说家中的佼佼者，他的海洋小说更是世界文坛的瑰宝。《台风》中不畏艰难、勇敢面对大海挑战的船长，正是他最擅长描写的男子汉精神的化身。

故事在温暖的南中国海慢慢展开，绘者保罗·达尔坦以震撼视觉的大海景致，深深吸引了每一位读者屏息以待，一起去经历一场壮丽的冒险之旅。

- ★加泰隆尼亚国际插画双年展入选
- ★波伦亚国际儿童书插画展入选
- ★联合国儿童救援基金会年度最佳插画家
- ★台湾《联合报》读书人最佳童书

Y-008364



南

山轮的船长麦威，长得跟其他的中年人没啥两样，满是胡子的脸上，似乎永远看不出快乐或是悲伤。他的秃头上总是戴着褐色圆形帽，蓝色的眼睛老是自信地望着海洋。



有一天早上，他站在南山号的海图室里，看见气压计指针节节下降。这可不是什么好兆头，一定会有坏天气来捣蛋。可麦威并不紧张。

南山号从南洋驶向福州通商口岸，船舱里除了货物外还有两百名中国劳工，他们在南洋辛苦工作了几年，赚了些钱，正准备回家乡。

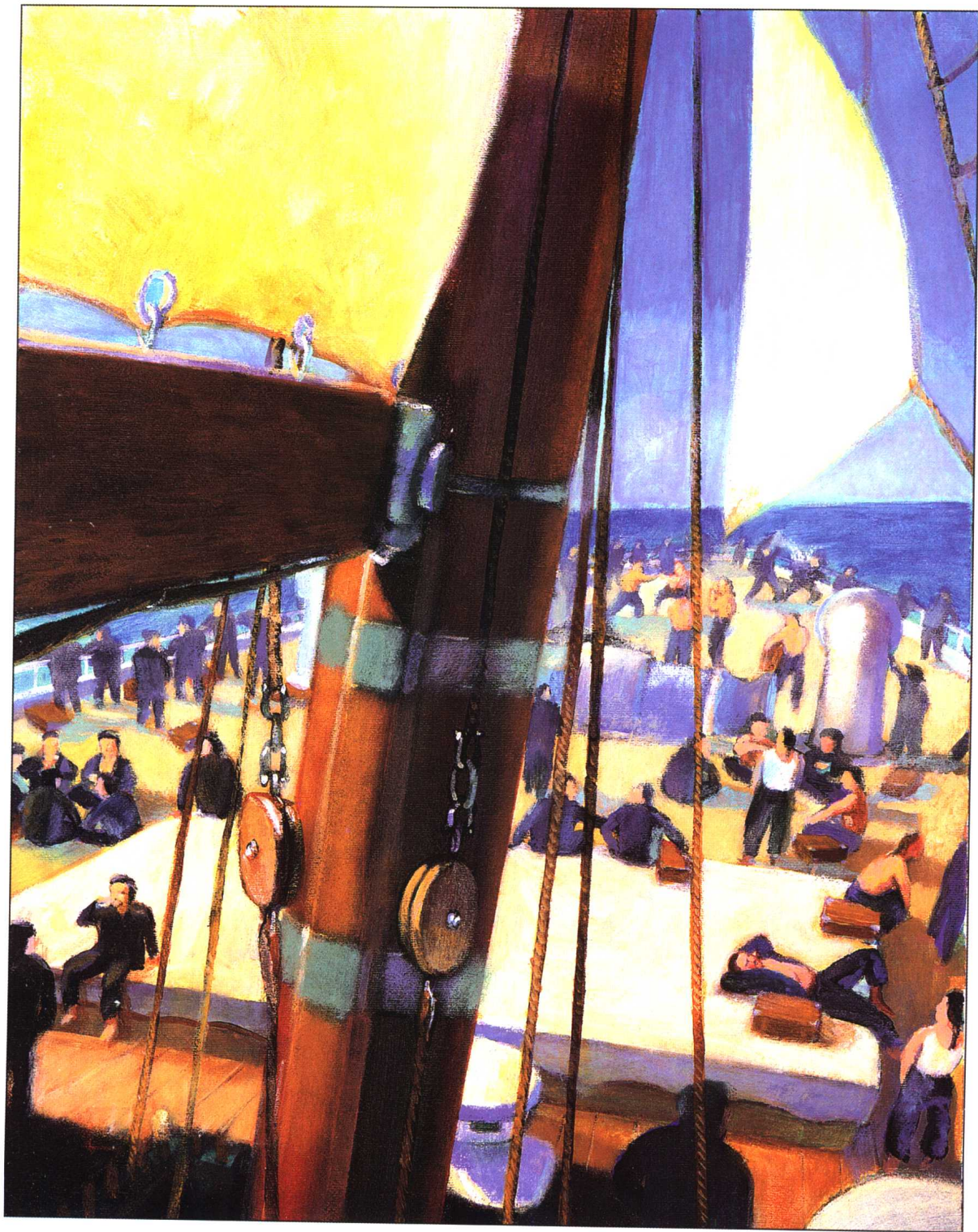
因为天气很晴朗，海面上晶晶亮亮，有的劳工打着赤膊懒洋洋地坐在甲板上，不是抽烟，就是聊天，还有人拿海水互相泼在身上，想赶走发烫的感觉。留着辫子的中国劳工，随身带着自己的全部财产——一个上了锁的铜角木箱，里面有他们攒的银元，几件衣裳，有的还放着鸦片烟，那可是他们一分一毫存下来的宝贝，是他们将来回乡做生意的血汗本钱。

除了麦威船长，没有人注意到，从台湾海峡那一头，涌来一阵不怀好意的浪涛。南山号又平又宽，因而没有引起乘客们的警觉。

大副朱克斯就常赞美南山号：

“姑娘虽然老，但是既管用，又娇俏。”



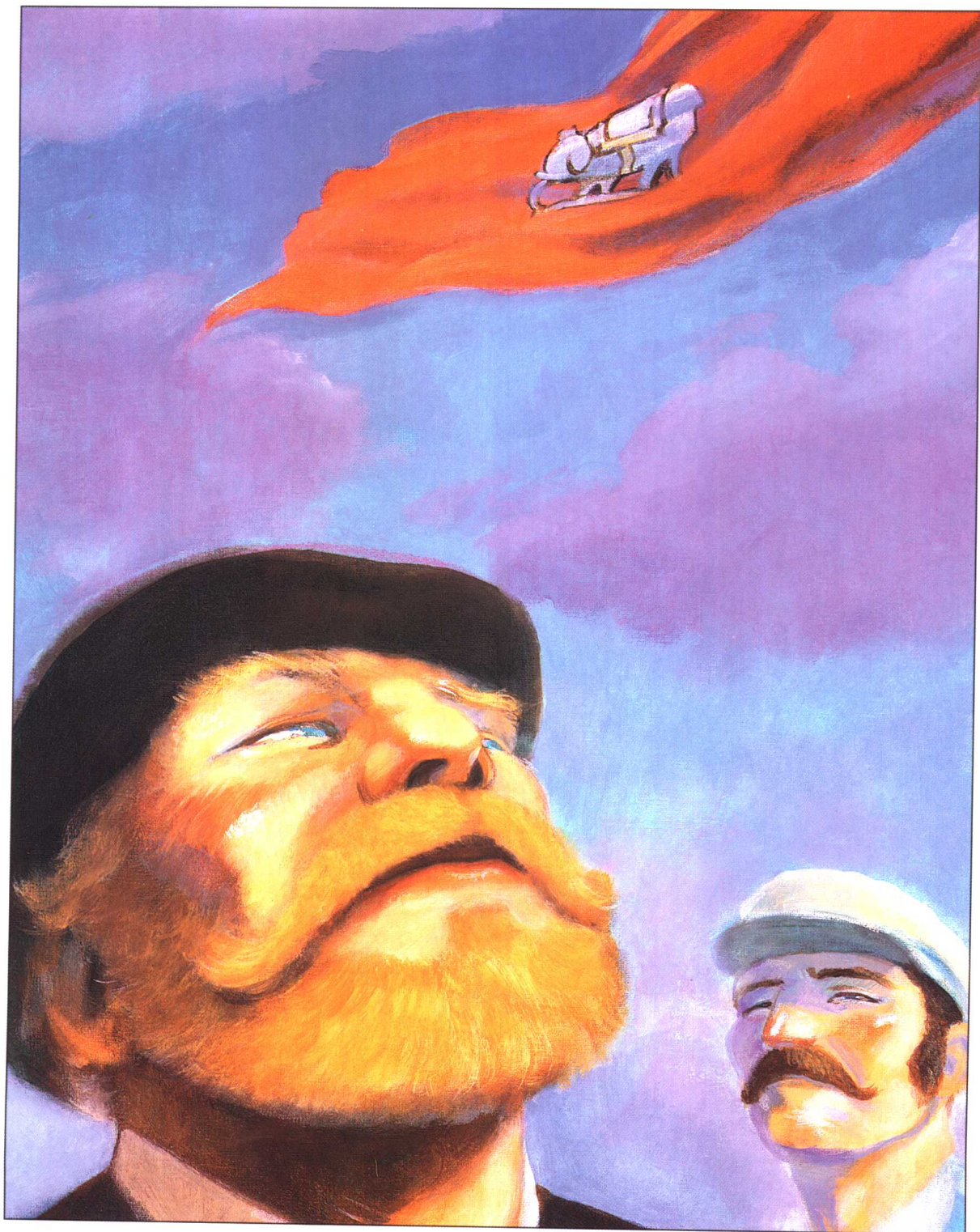


麦威船长也知道南山号好，但他从来不自夸。他和朱克斯的夸张个性完全不一样。

这一趟为了在中国航行方便，股东们将南山号挂上了暹罗国（泰国）的旗子。大副朱克斯一看见就大叫：

“把大笨象旗挂在英国轮船上，我真是受不了，不如辞职不干。”麦威却只是抬头看看新旗子，摸摸胡子说：

“怎么会？它看起来蛮好看的。”说完，提醒船员们别把大象挂颠倒；颠倒的旗子表示求救或投降。



“还有，朱克斯，记着叫工匠到夹舱下面钉围板，免得他们的箱子在航行中滑来滑去。”麦威也替中国劳工的宝贝着想。

过了不久，果然不出麦威船长预料，没有风的天空突然变脸了。一轮又一轮的海浪拍打着南山号。本来正和二副聊天的朱克斯，为了保持平衡，连说话都困难。朱克斯冲进海图室：

“报告船长！外面的风大得不得了！”

麦威船长慢条斯理地从书本中抬起脸来说：

“里面也一样，有什么不对劲儿吗？”

麦威船长似乎没有感觉到什么异样。朱克斯为了掩饰自己的紧张，信口说：

“我是为那些中国劳工着想！”

“想什么？”麦威合上书本，一脸疑惑相。

朱克斯想了一想：“船身这么摇晃，他们一定会晕船，不如掉转船头跟浪头同一个方向走一阵子，等浪小点儿后再调转。”

麦威船长摇摇晃晃地站起来，说：

“那就偏离航道啦，调过来又转过去，你以为南山号是帆船？”

“可是船长，有些不寻常的事就要发生了。”

“我知道，但是我们不能为了逃避坏天气，而把时间花在海上兜圈子，多走几百里，煤炭钱多花不少呢！捱过去才是正经事！”

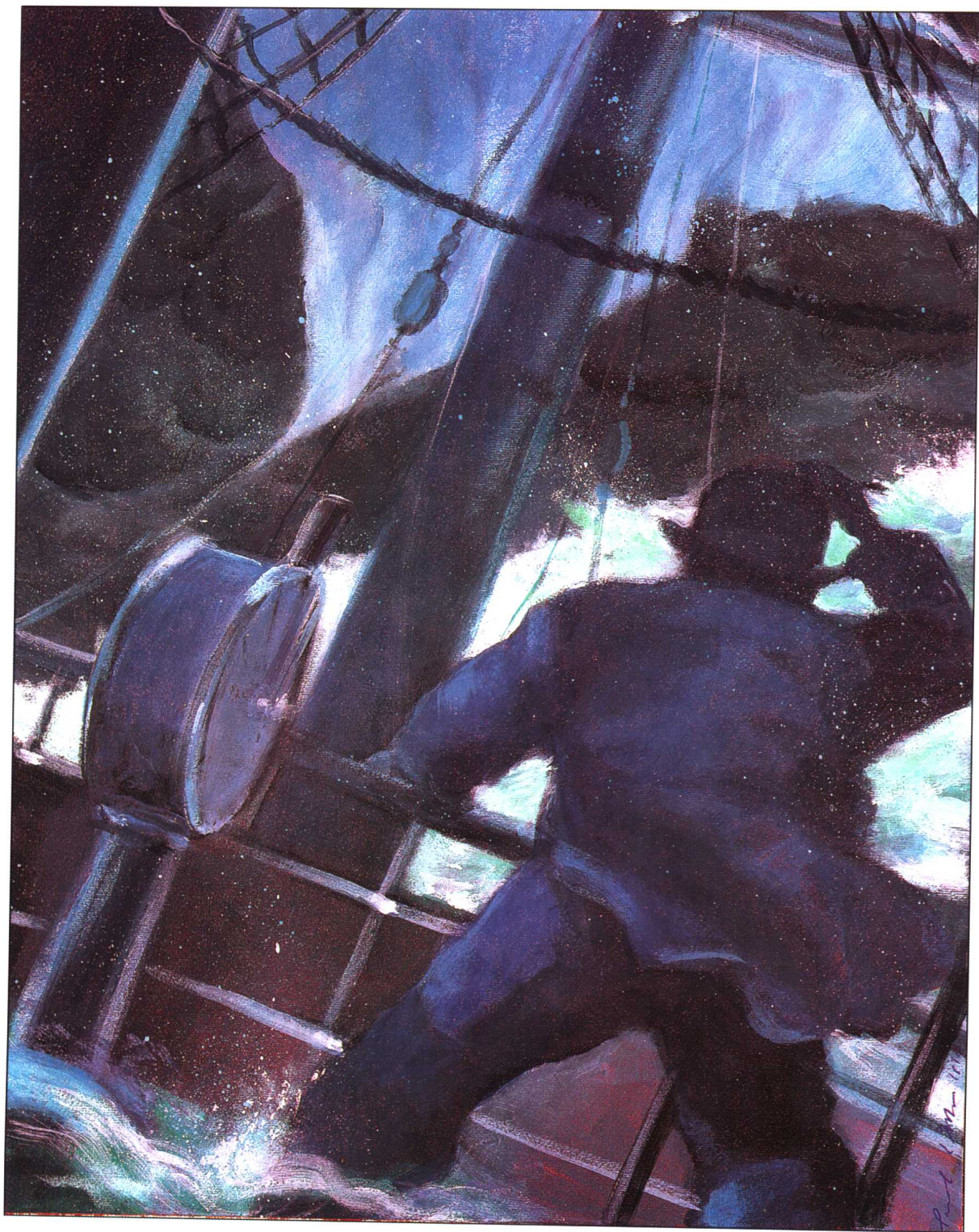


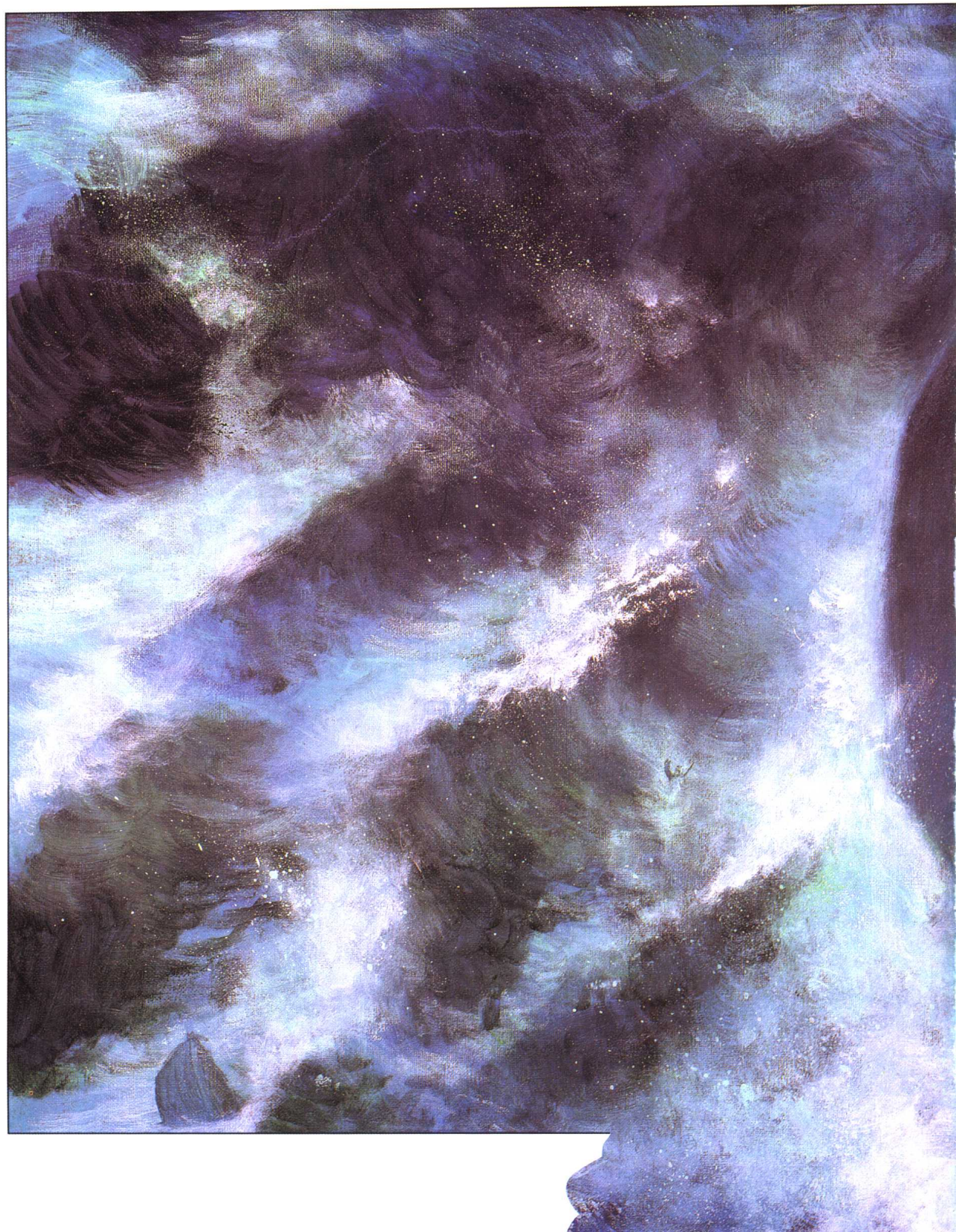
朱克斯只好又回去值班。麦威累了，闭上眼睛，进入梦乡。咆哮的风声将他吵醒，他睁开眼睛，看见油灯在平衡环上摇摆，气压计也在打圆圈，桌子随时改变着倾斜的角度。这个时候，朱克斯探进头来大喊：

“五分钟前，暴风雨就来啦！”刚说完，只听“砰”的一声，朱克斯的脸不见了，只有海浪声劈里啪啦响着，海图室好像变成了四面透风的茅屋一样。麦威船长跌跌撞撞地穿上防水衣，冲出去看外面的状况。四周的空气都在震荡，似乎有人在远方敲着大鼓，指挥暴风雨展开大战。

船的前方除了黑暗还是黑暗，只有右舷一望无际的汹涌的海浪上方，有几颗星星忽明忽暗。船上的水手凭借着仅剩的灯光做活，但光线却接二连三地被风的舌头舔掉了。最后，什么也看不见了，只剩下水手们害怕地狂喊。

忽然间，船头往下一沉，船的龙骨好像撞到礁石一般，整艘船剧烈地摇荡。水手们沉寂了一会儿，一阵强风夹带着海浪狠狠打了他们好几巴掌。







暴风雨比朱克斯所想像的要厉害得多。强而有力的大浪，把南山号从头到尾团团包裹住，船在有规律的左右摇摆中，上下乱动，好像被吓得发了疯。朱克斯心想：“这可不是开玩笑！”但因为船长已经站在他身旁，所以他并不害怕，好像船长一上了甲板，就能扛住狂风的重担。

麦威船长不说一句话，只是瞪着眼睛看，他看着黑暗，像要看进仇敌的眼睛里去一样，要侦测风的方向。而猛烈的风从每一个角落向他扫来，他连站稳都很困难，像瞎子般无助地等待即将发生的事。

狂风把南山号视作敌人一样地攻打，好像迫不及待地要将它撕裂一般。朱克斯被风推离船长身边，在空中转了几圈，这些折磨远远超过他的想像。他感到孤立无援，只好紧紧抓住栏杆。倾盆大雨淋得他好冷，海水和雨水一起灌进他的嘴里，有时咸，有时淡。身体有时向上飘起，有时往下沉。他的背上忽然挨了重重一击，使他以为整个中国海都攀上了船。

“天哪！我完了。”朱克斯喃喃自语道。

他用四肢乱爬乱揪，最后终于抓住了一双壮硕的臂膀，原来是麦威船长。

不只甲板上的人在努力奋战，舱里也掀起了一场混战。